

## ERRATA pour « Minna no Nihongo Niveau Intermédiaire II Traduction &amp; Notes Grammaticales »

Page	Emplacement	Remplacer	Par
Notes explicatives	II. Contenu 1. <i>Livre principal</i> (5) Index 4)	« points clés de l'apprentissage de <i>Minna no Nihongo Chukyu I</i> » (au total 365 structures-clés)	« points clés de l'apprentissage de <i>Minna no Nihongo Chukyu I</i> » (au total 357 structures-clés)
Notes explicatives	II. Contenu 1. <i>Livre principal</i> (6) Corrigé 1)	2. « Exercices » (y compris le script des exercices de la compréhension orale)	2. « Exercices »
Pour ceux qui utilisent ce matériel	II. <i>Traduction &amp; Notes Grammaticales</i>	(« préface », « notes explicatives », « Comment utiliser efficacement ce manuel ? ») est traduite. Parmi les personnages, il y a des personnes qui sont là depuis <i>Minna no Nihongo Shokyu</i> (niveau débutant) mais il y a des personnes qui apparaissent à partir de ce <i>Minna no Nihongo Chukyu II</i> .	(« préface », « notes explicatives », « pour ceux qui utilisent ce matériel », « terminologie utilisée pour l'explication grammaticale », « abréviation » et « personnages ») est traduite. Parmi les personnages, il y a des personnes qui sont là depuis <i>Minna no Nihongo Chukyu I</i> (niveau intermédiaire I) mais il y a des personnes qui apparaissent à partir de ce <i>Minna no Nihongo Chukyu II</i> .
5	à la 8 <sup>ème</sup> ligne de la colonne gauche	ホームパーティ	ホームパーティー
27	au-dessous d' « exprimer » à la 6 <sup>ème</sup> ligne de la section <u>話す・聞く</u>	Vocabulaire additionnel	励ます はげます encourager
41	à la 10 <sup>ème</sup> ligne de la colonne gauche	錆びつく	錆びつく
41	à la 11 <sup>ème</sup> ligne de la colonne gauche	錆びる	錆びる
43	à la 10 <sup>ème</sup> ligne de la section <u>問題</u>	励ます はげます encourager	(est supprimé)
59	à la 2 <sup>ème</sup> ligne	クリストファー <small>ようめい</small> 遥盟	クリストファー <small>ようめい</small> 遥盟
59	à la 4 <sup>ème</sup> ligne en partant de la fin	<small>が まる</small> 臥牙丸 Gagamaru	<small>が がまるぜき</small> 臥牙丸関 Gagamaru-zeki
61	à la 16 <sup>ème</sup> ligne	确实[な] かくじつ[な] sûr	确实[な] かくじつ[な] sûr, certain
72	à la 14 <sup>ème</sup> ligne	确实 [な] かくじつ [な] certain	(est supprimé)
93	à la 13 <sup>ème</sup> ligne en partant de la fin	一応 いちおう en tout cas 解ける とける capable de résoudre un problème	解ける とける capable de résoudre un problème 一応 いちおう en tout cas
100	8. Modèle de combinaison	V } いA } forme neutre } + よね。 なA } forme neutre } N } -だ	V } いA } forme neutre/ forme polie } + よね。 なA } N }
100	8. ②	パーティ	パーティー
111	7. ①	たし <small>ゆうしょう</small> 確かに優勝はしましたが、 <small>こくみんえいよしょう</small> 国民栄誉賞をいただくほどのものじゃありません。	たし <small>ゆうしょう</small> 確かに優勝はしましたが、 <small>こくみんえいよしょう</small> 国民栄誉賞をいただくほどのもの(こと)じゃありません。
114	3. ②Explication	Dans les nouvelles d'actualité, la forme 「…とみられる」 est couramment utilisée.	(est supprimé)
121	9. Modèle de combinaison	(1) N + にして	(1) N + にしては
130	6. Modèle de combinaison	N } V } forme neutre+ か[どうか] } + はともかく いA } なA }	(1) N + はともかく (2) V } forme neutre } + かどうか + はともかく いA } なA } forme neutre } N } -だ
133	6. Phrase-clé	クリストファー <small>ようめい</small> 遥盟	クリストファー <small>ようめい</small> 遥盟

141	2. Explication	「～をもって…」 a la même signification que	「～をもって…とする」 a la même signification que
146	11. Modèle de combinaison	<b>forme neutre</b> なA } + というより N	<b>forme neutre</b> なA } 一差 } + というより N
147	2. Explication	Cette expression signifie 「P が起きる可能性がある」.	Cette expression signifie 「『...』が起きる可能性がある」.